

**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION  
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION  
ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2**

**Universal Multiple-Octet Coded Character Set  
(UCS)**

**ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2 N2407**

**2001-11-16**

<b>Title:</b>	<b>Request to Korean ad hoc group to generate mapping tables between ROK and DPRK national standards</b>
<b>Source:</b>	<b>USA national body and the Unicode Consortium (Drafted by - V.S. Umamaheswaran - <a href="mailto:umavs@ca.ibm.com">umavs@ca.ibm.com</a>)</b>
<b>References:</b>	<b>See References section in the document</b>
<b>Action:</b>	<b>For action by SC 2/WG 2 and for information to IRG and Korean ad hoc group</b>
<b>Distribution:</b>	<b>ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2, IRG and Korean ad hoc group</b>

References:

L2/01-349	WG2/N2374	Proposal to add 70 symbols to 10646-1 ...
L2/01-350	WG2/N2375	Proposal to add 160 Compatibility Hanja code table of DPRK ...
L2/01-351	WG2/N2376	Proposal to add the Hanja code tables of DPRK into 10646-1 .. (18194 ideographs to CJK ideographs and its Extension A)
L2/01-388	WG2/N2392	Report of Korean Script ad hoc group meeting on Oct 15, 2001.

The UTC and L2 considered the above submissions from the DPR of Korea and the report of the Korean ad hoc group meeting in Singapore. We request that the language and script experts in the Korean ad hoc group also generate a direct mapping between the national standards of the Republic of Korea and the national standards of the DPR of Korea, and use this direct mapping along with the mappings between the Hanja characters from the ROK and 10646, and those proposed in the DPRK contributions (in above references) in a triangular fashion:

- a. Towards double-checking the mapping of the DPRK Hanja characters to CJK in 10646
- b. To identify potential duplicates and hence possibility of unification of Compatibility Hanja characters between those from ROK and DPRK, and,
- c. To identify potential duplicates and hence possible unification among the new symbols proposed by DPRK and those in ISO/IEC 10646 and Unicode standards.

The direct mapping between ROK and DPRK national standards may also have other uses, for example, during direct interchange between ROK and DPRK systems using their respective national standards.